



## ***Un mapa pa un entrada aseptabel den un ekonomia sano na Boneiru***

*Elaborashon adishonal di e Akuerdo di Kralendijk den medida konkreto pa oumentá prosperidat na Boneiru*

*6 di april 2023*

### **Introdukshon**

Na 2018 riba enkargo di ministerio di SZW, Regioplan a hasi un investigashon di un punto di referensia pa e mínimo sosial na Hulanda Karibense. Den e Reakshon di Gabinete riba e investigashon akí, e Gabinete ta tuma komo punto di salida un maneho di tres trayekto: medidanan relashoná ku entrada, medidanan relashoná ku gastu i traha na ekonomia i merkado laboral.

Na 2021 Diálogo Sentral Boneiru (DS) a bini ku “Akuerdo di Kralendijk”. E akuerdo akí ta kontené un pakete di medida ku ta kompletamente di akuerdo ku e maneho di tres trayekto manera Gabinete a proponé. Lamentablemente realidat polítiko mundial i e kresementu rápido na Boneiru a pone ku inflashon a subi rápidamente (na Boneiru > 9,7% na 2022) i ku a bini un redukshon den entrega di materia prima. Pa e motibunan akí, no por logra e ambishon ekspresá den e Akuerdo, un Suèldu Mínimo Legal (SML) aseptabel na 2024. E sifranan haltu di inflashon a anulá kompletamente e oumentonan di SML proponé den e Akuerdo i tambe e medidanan pa baha gastu kasi no tin efekto pa motibu ku sea nan ta muchu limitá òf ta di karakter temporal. Afortunadamente a oumentá e suma liber di impuesto konsiderablemente loke a trese un mehorashon real di forsa di kompra. Hustamente pa motibu di e kontratempanan akí, e medidanan proponé den e Akuerdo te ku dia di awe ta hopi nesario pa sigurá ku habitantenan di Hulanda Karibense, sea nan ta dependé di penshun, kompensashon, òf entrada di trabou, minimalmente por gana nan pan di kada dia. Solamente e montantenan no ta aktual mas.

E tempu ku ta tuma kada biaha pa por tuma medida relashoná ku entrada i e difikultat pa kontrolá i redusí kosto, ta mustra ku realisashon di e mínimo di eksistencia i un SML apropiá, ta bai dura hopi aña mas. Ademas ta e pregunta ta kon leu por sigui presentá e kuenta di un oumento di salario na dunadó di trabou, sin logra resultado riba e otro trayektonan. Despues di e hopi diskushonnan di último añanan. DS ta di opinion ku un enfoque mas amplio, mas konkreto i mas rápido ta nesario pa sigurá ku na Boneiru ta alkansá un estado di prosperidat mas haltu. Den tur e diskushonnan ei, kada biaha ta bin dilanti e pregunta tokante interpretashon di sifranan di e rapòrt di Regioplan. Pa fasilidat e diskushon ei, den e dokumento akí nos ta tuma komo punto di salida e montantenan básiko no koregí manera ta yama nan den e rapòrt. Nos ta korigí solamente e montantenan ku inflashon. Miéntas no realisá un redukshon di kosto real, nos no ta inkluí nan den nos proposishonnan. Di otro un

banda nos ta kontentu ku e promesa di e Minister ku e aña akí ainda ta bai finalisá un investigashon pa determiná e mínimo sosial na Hulanda Karibense.

Pa awor DS ta konta ku e siguiente montantenan, tanten ku no bini investigashon adishonal. Pa duna un bista kla ta inkluí solamente e montantenan pa un persona soltero i pa un pareha (mira tambe anekso). Pa e situashon ku 1 òf 2 yu, ta apliká mesun kalkulashon relashoná ku e montantenan originalmente determiná pa Regioplan.

| USD/pa luna     | Regioplan (*) | Regioplan indeksá t/k 2021 (**) | Regioplan indeksá t/k 2022 (***) | AOV 2023 | Onderstant 2023 (#) | SML (##) |
|-----------------|---------------|---------------------------------|----------------------------------|----------|---------------------|----------|
| Persona soltero | 1.349         | 1.394                           | 1.537                            | 1.047    | 936                 | 1.236    |
| Pareha          | 1.835         | 1.835                           | 2.091                            | 1.562    | 1.621               |          |

(\*) Montante original ku kosto di bida total pa luna

(\*\*) Montantenan ku inflashon 2018 t/k 2021<sup>1</sup> (reportahe di progreso SZW)

(\*\*\*) Kalkulashon propio ku inflashon 2018 t/k 2022

(#) Onderstant 2023, konvertí di 2 siman pa un montante pa luna, solamente montante básiko (persona soltero) i suma adishonal pa hende kasá (pareha)

(##) SML kalkulá a base di un siman di trabou di 40 ora

***DS ta di opinion ku pa mas tardá 1 di yanüari 2024 mester apliká e mínimo sosial na Hulanda Karibense i ku esnan ku ta traha ta haña un entrada pa esei igual na 130% di e mínimo sosial.***

Manera ta e kaso tambe na Hulanda Europeo, SML ta na 130% di e mínimo sosial, pa mantené trahamentu atraktivo. Teniendo kuenta ku e kalkulashonnan di mínimo sosial (ku un mínimo sosial pa un persona soltero di \$1.537), esaki ta nifiká pa Boneiru un SML di \$1.998 pa luna. Un oumento asina di SML den un tempu asina kòrtiku no ta realístiko. Ademas esaki ta un montante asina haltu ku, manera ta spera, ta afektá e posishon kompetitivo di Boneiru fuertemente i esaki tin konsekuensia negativo grandi pa ekonomia di Boneiru (spiral negativo di preis-suèldu).

DS ta di opinion ku, miéntras no baha kosto strukturalmente, mester apsorba esaki temporalmente ku otro medida. DS ta mira komo úniko solushon pa riba término korto yega na un nivel aseptabel di forsa di kompra ku ta ofresé esnan ku ta traha sosten di entrada (suponiendo un siman di trabou di 40 ora) pa medio di areglonan spesial (supsidio di pago adishonal).

A base di loke ta mensioná aki riba, DS ta proponé pa riba término korto, pa mas tardá 1 di yanüari 2024, tuma e siguiente 7 medidanan pa realisá e forsa di kompra deseá. Ademas DS ta proponé algun medida pa término mediano (pa mas tardá 1 yanüari 2027) ku di un banda por redusí kosto fuertemente, pero tambe duna habitantenan di Boneiru un mihó perspektiva pa haña entrada riba e SML

<sup>1</sup> Sifranan di inflashon: 2018 3,4%, 2019 1,3%, 2020 -2,5%, 2021 1,7% i na 2022 9,7% (sifranan provishonal) (fuente CBS)

## **Medidanan pa término korto**

E 7 medidanan pa término korto ta fuertemente interrelashoná ku otro i por konsiderá nan un pakete koherente ku ta dreña na vigor 1 di yanüarei 2024.

### **Medida 1**

Fiha e mínimo sosial pa Hulanda Karibense i pone kompensashon i AOV na nivel di e mínimo sosial akí.

**Medida konkreto:** fiha montantenan di ònderstant, AOV etc. na nivel di mínimo sosial

**Efekto:** tur hende ku no por optené entrada, por lo ménos por kumpli ku su nesesidatnan pa keda na bida.

### **Medida 2**

Fiha SML na 130% di mínimo sosial.

**Medida konkreto:** determiná komo punto di salida ku SML ta 130% di e mínimo sosial.

**Efekto:** mes sistema ku na Hulanda Europeo den kua trahamentu ta paga.

### **Medida 3**

Tuma medida pa ahustá mínimo sosial i baha esaki te na un mínimo sosial deseá asina por fiha un SML real i te na e momentu ei ku a realisá esaki, tuma medida pa hisa entrada di esnan ku ta traha.

**Splikashon:** Segun kalkulashon (mira introdukshon), SML ta sali \$1.998 pa luna. E senario akí tin konsekuensia asina negativo pa dunadónan di trabou ku solamente por logra esaki ku areglonan adishonal pa hisa entrada na nivel di SML

### **Medida 4**

Fiha e suma liber di impuesto na 130% di e mínimo di eksistensia (haltura di SML kalkulá).

**Splikashon:** esaki ta un medida efikas i simpel

**Efekto:** ta evitá ku gradualmente forsa di kompra ta bira ménos pa motibu di kobramentu di impuesto

### **Medida 5**

Tene un pousa di 5 año ora ta bai pa revishon fiskal ku ta hisa gastu pa empresa.

**Splikashon:** ta duna empresanan trankilidat si nan sa kua régimen fiskal ta usa. Esei ta pone ku nan por hasi palabrashon riba término mediano tokante medidanan manera mensioná anteriormente pa oumentá SML gradualmente, invertí den sostenibilidat i invertí den nan personal.

**Efekto:** empresanan ta haña mas espasio i klaridat pa por paga un SML mas haltu

### **Medida 6**

Perkurá pa mihó kolekshon di dato di un manera strukturá.

**Efekto:** ku mihó bista di datonan kuantitativo por tuma mihó desishon (atministrativo).

**Splikashon:** Apesar di e tamaño relativamente chikitu di Boneiru, den vários aspekto, e isla ta disponé di poko dato kuantitativo a base di kua por tuma desishon atministrativo.

### **Medida 7**

Fiha e tarifa di ABB pa produktonan di alimentashon i kostonan di inspeksion di karni, e asina yamá impuesto di karni, na 0% (inkluso karni).

**Efekto:** tin un efekto di baha preis riba produktonan di alimentashon i por yuda pa stimulá un dieta saludabel.

**Splikashon:** na e momentu akí tin un lista limitá di produktonan ku un tarifa di ABB di 0%. Ta deseabel pa amplia e lista akí pa tur produkto di alimentashon. Na mes momentu lo por oumentá e tarifa pa produktonan di luho di alkohòl.

## **Medidanan pa término largu (1 te 4 año)**

DS ta mira atenshon pa hopi di e temanan akí tantu den programanan di elekshon di partidonan na

Boneiru, komo atenshon di parti di departamentunan. DS ta sostené e medidanan akí di kurason i si ta deseá esaki, gustosamente ta partisipá na konsulta tokante kontenido konkreto pa realisá e medidanan akí.

### **Medida 8**

Pèrkurá pa un sistema koherente pa supsidio di hür pa tantu konstrukshon di bibienda sosial komo pa sektor partikular.

**Efekto:** kosto di bibienda ta baha.

**Splikashon:** bibienda ta un gastu importante di maneho di kas. Ku un maneho di supsidio di hür ku tin mesun efekto ku e sistema na Hulanda Europeo, e mínimo sosial por baha i pues tambe e SML deseá

**Ehèmpel di kalkulashon:** Den e kalkulashon di Regioplan di kosto di bida, tin USD 620 na gastu di bibienda (nivel di preis di 2023). Si introdusí e programa piloto di supsidio di hür aktual strukturalmente asina hendenan ku un entrada abou ta paga maksimalmente USD 240 na hür pa luna, esaki ta kondusí na un bahada di gastunan mensual di USD 380 pa luna. Esaki lo kondusí na un bahada di SML di kasi USD 500.

### **Medida 9**

Aselerá konstrukshon di bibienda den e sektor di hür sosial i bibienda na preis mas barata.

**Efekto:** por efektuá no solamente e nesidat agudo pa bibienda, sino tambe e dilushon nesario di habitashon i ta kondusi na ménos problema den famia. Ademas esaki tin un efekto positivo riba e klima di establesimentu pa empresa, pasobra empleadonn tin ménos difikultat pa haña un bibienda pagabel.

**Splikashon:** na e momentu akí tin biaha ta biba tres generashon di un famia den un bibienda. Esei hopi biaha ta kondusí na tenshon i violensia doméstiko i kosnan mas pió. Parsialmente por evitá esaki evitando ku mas famia mester biba den un bibienda.

### **Medida 10**

Pèrkurá pa un sistema di transporte públiko ku ta funshoná bon.

**Efekto:** por redusí gastu di transporte i eliminá e pobresa di mobilidat ku ta eksistí serka un parti di poblashon.

**Splikashon:** Na e momentu akí, famianan ta dependé kasi kompletamente di outo. Esei ta trese gastu haltu di transporte kuné. Mester organisá un sistema di transporte públiko di tal manera ku e ta atraktivo pa habitantenan di Boneiru hasi uso di transporte públiko. Por hasi esaki ofresiendo tarifa fuertemente redusí òf hasta ofresé transporte públiko grátis pa habitante. Pues esaki tambe ta un medida relashoná ku redukshon di kosto. Pa motibu di infrastruktura malu otro posibilidatnan di transporte manera uso di baiskel no ta realista.

**Ehèmpel di kalkulashon:** Den e kalkulashon di Regioplan di kosto di bida tin USD 168 na gastu di transporte (nivel di preis di 2023). Si introdusí trukturalmente transporte públiko grátis, esaki ta kondusí na un bahada di mínimo sosial di USD 168, i pues un bahada di SML di USD 218.

### **Medida 11**

Hasi koriente i awa mas barata.

**Efekto:** kasnan ta bai gasta ménos na koriente i awa

**Splikashon:** WEB (Water en Energiebedrijf Bonaire) a presentá un plan pa hasi generashon di energia mas sostenibel. Esaki ta un medida relashoná ku redukshon di kosto.

### **Medida 12**

Hasi atraktivo pa personanan privá i sektor komersial invertí den sostenibilidat i medidanan di medio ambiente.

**Efekto:** empresa i persona privá ta tuma ménos energia di WEB i ademas por kumpli mihó ku legislashon moderno di medio ambiente.

**Splikashon:** Esaki ta un medida relashona ku redukshon di kosto

### **Medida 13**

Regla un manera mas barata di importashon di merkansia.

**Efekto:** kosto di transporte lo baha. Esaki ta un medida relashoná ku redukshon di kosto.

**Splikashon:** na e momentu akí kasi tur transporte di konteiner ta bin via Kòrsou. Tin solamente un kantidat limitá di kompania di barku ku ta ofresé e transporte akí. Tin falta di kompetensia loke ta pone ku preis ta subi. Tin ku buska manera pa krea i oumentá kompetensia.

### **Medida Maatregel 14**

Introdusí e posibilidat di trabou sirkular.

**Efekto:** 1. ta bira mas fásil pa atraé personal skars, ku ta pone ku empresanan por logra un volúmen di benta mas haltu

2. ta frena kresementu rápido di poblashon

**Splikashon:** Boneiru konosé un desempleo hopi abou. E potensial laboral no ta sufisiente pa kumpli ku demanda. Esei ta nifiká ku mester buska personal di pafó di Boneiru (anualmente mas o ménos 800 persona). Ku introdukshon di trabou sirkular por simplifiká e prosedura i e chèns pa estableimentu permanente ta ménos.

### **Medida 15**

Stipulá un maneho di estableimentu den kua un hende solamente por establese su mes na Boneiru si e tin un vínkulo sosial òf ekonómiko.

**Efekto:** e preshon riba empleo, konstrukshon di bibienda, infrastruktura i servisionan públiko ta bira manehabel.

**Splikashon:** debí na e kresementu fuerte di kantidat di habitante, konstrukshon di kas, disponibilidad di material, konstrukshon di infrastruktura i e preshon riba servisionan públiko a bira kasi inmanehabel. Ademas e demanda grandí ta alimentá inflashon.

### **Medida 16**

Traha un ordenansa di bibienda ku ta mehorá e oportunitat pa bira doño di bibienda, - i inklú den esei komo eksigensia pa bibiendanan te sierto balor, mester tin un konekshon sosial of ekonómiko ku Boneiru.

**Efekto:** mas kas disponibel pa propio poblashon

**Splikashon:** tin mas i mas no residente ku ta kumpra kas na Boneiru sin intenshon pa bin biba ei permanentemente òf sin tin un konekshon sosial òf ekonómiko ku e isla. Esei ta oumentá e preshon grandí ku tin kaba riba e merkado di bibienda i ta subi preis. Esei ta nifiká ku tin ménos bibienda disponibel ku ta sirkulá pa e poblashon aktual. Ku e medida akí ta bini mas bibienda pagabel pa bonerianonan i pa otronan ku ta bin Boneiru pa motibunanan sosial òf ekonómiko.

### **Medida 17**

(Kasi) tur hende privá tin un kuenta di banko.

**Efekto:** tránsito di pago kèsh ta bira ménos, gastunan pa empresa i banko ta bira ménos, ta difikultá e sirkuito sekundario di plaka i eksplotashon di trahadó.

**Splikashon:** Na Boneiru ta hasi un kantidat relativamente haltu di transakshon ainda ku plaka kèsh. Hopi biaha esei ta kosta e pagadó hopi tempu di espera (mira e reinan tur luna na WEB, Telbo i Flamingo), pero esaki ta krea tambe gastu haltu pa empresa i banko. Ademas e sirkuito di plaka kèsh ta un fuente di plaka pretu. Ta parse tambe ku tin empresa ta paga nan personal ménos ku a akordá den kontrato. Ta difisil pa mostra esei debí na e sirkuito di plak kèsh. Mundialmente ta hasi esfuerso máksimo pa tur hende disponé di un kuenta di banko, independientemente di eventual antesedente negativo.

### **Medida 18**

Traha maneho ku ta redusí e porsentahe di trahadónan sin kualifikashon inisial na 25%.

**Efekto:** ta oumentá oportunitat riba merkado laboral i posibilidat pa mehorashon di entrada.

**Splikashon:** Un kualifikashon inisial ta nifiká ku un hende tin por lo ménos un diploma di Havo òf VWO òf un diploma na nivel di MBO II. Na Boneiru e kantidat di hóben ku ta bandoná skol sin kualifikashon inisial ta 50% (sifranan di CBS); na Hulanda esei ta mas o ménos 25%.

Pa motibu di e porsentahe relativamente haltu di persona sin kualifikashon inisial, ta mas difisil pa haña personal kualifiká i e kapasidat di entrada ta keda limitá. P’esei gobièrnu i dunadó di trabou mester uni forsa pa oumentá e kantidat di persona ku kualifikashon inisial.

### **Medida 19**

Intensifiká kampañanan di prevenshon riba tereno di debe i estilo di bida salú.

**Efekto:** mehorashon di forsa di kompra, ménos uso di servisionan médiko i ménos ousensia pa motibu di malesa

**Splikashon:** Boneiru tin un problema di debe relativamente grandi. Pa e motibu ei ta sobrekargá e dosié di pobresa. Siña manehá plaka di manera responsabel por evitá hopi sufrimentu. Ademas ta konosí ku salú di habitantenan di Boneiru ta relativamente malu. Tin relativamente hopi malesa manera malesa di kurason, preshon haltu, sobrepeso i diabétis. Lo por logra benefisio sosial enorme si ku un estilo di bida salú por redusí e malesanan akí.

### **Medida 20**

Ku tempu traha na un sistema di penshun pa e sektor privá.

**Efekto:** oumentá seguridat di eksistensia i forsa di kompra pa penshonado

**Splikashon:** na e momentu akí poko sektor tin un areglo di penshon. Esaki ta pone ku hopi hende na edat mas avansá ta dependé di AOV i tin poko entrada komo penshonado.

## Anekso – sifranan di kosto di bida di un kas di un persona

Fuenteenan:

- Regioplan 2018
- Anekso 1 Di Kuater Reportahe di Progreso Punto di Referensia Mínimo Sosial Hulanda Karibense 2022
- Sifranan di CBS di inflashon: 2018: 3,4%; 2019: 1,3%; 2020: -2,5%; 2021: 1,7%; 2022: 9,7%

| <b>Regioplan inkluso inflashon t/k 2022</b>                  | <b>2018</b> | <b>2022</b> | <b>2023</b> |
|--|-------------|-------------|-------------|
| Gastunan di bibienda (hür/hipotek)                           | 550         | 565         | 620         |
| Awa (i tarifa fiho)  | 30          | 31          | 34          |
| Uso regular di elektrisidat                                  | 43          | 44          | 48          |
| Èrko na kas  | 81          | 83          | 91          |
| Seguro   | 20          | 19          | 21          |
| Telefòn/tv i internèt  | 100         | 84          | 92          |
| Gastunan di transporte                                       | 138         | 153         | 168         |
| <b>Total di gastunan fiho</b>                                | <b>962</b>  | <b>979</b>  | <b>1074</b> |
| Paña di bisti regular  | 25          | 27          | 30          |
| Mantenshon chikitu i depresiashon di inventario              | 38          | 39          | 43          |
| Hasi bashí /mantenshon di berpùt / tanki séptiko (E)         | 3           | 3           | 3           |
| Rekohé shushi di kurá /restu di piedra                       | 3           | 3           | 3           |
| Djentista  | 10          | 11          | 12          |
| Gastunan personal inevitabel (e.o. brel)                     | 16          | 18          | 20          |
| Varios gastu di reservashon (e.o. pasaporte, kos di hunga)   | 2           | 2           | 2           |
| <b>Total di gastunan di reservashon</b>                      | <b>97</b>   | <b>103</b>  | <b>113</b>  |
| Kuminda i bibida   | 200         | 218         | 239         |
| Artíkulonan di laba i limpiesa                               | 8           | 8           | 9           |
| Papel di wc i di kushina                                     | 5           | 5           | 5           |
| Gas (preparashon di kuminda)                                 | 6           | 6           | 7           |
| Vários (habon, pasta di djente, fèrbant femenino, etc.)      | 8           | 8           | 9           |
| Peladó   | 8           | 8           | 9           |
| Remedi/artíkulonan di tienda di kosmética ku no ta reembolsá | 8           | 9           | 10          |
| <b>Total di gastunan doméstiko</b>                           | <b>243</b>  | <b>262</b>  | <b>287</b>  |
| Regalo pa hasimentu di aña, fiesta                           | 10          | 10          | 11          |
| Rekreashon, salimentu, hòbi (inkluso deporte)                | 5           | 5           | 5           |
| Biahe anual for di isla (bishitá famia)                      | 32          | 32          | 35          |
| <b>Total di gastunan na partisipashon sosial</b>             | <b>47</b>   | <b>47</b>   | <b>52</b>   |
| <b>Total di kosto di bida</b>                                | <b>1349</b> | <b>1391</b> | <b>1526</b> |